J'AI LU MANGA

ÉDITION FRANÇAISE

Michiyo Akaishi

L'ÉTERNITÉ peut-être...

3

J'AI LU MANGA

Touwa Kamo Shirenai

3

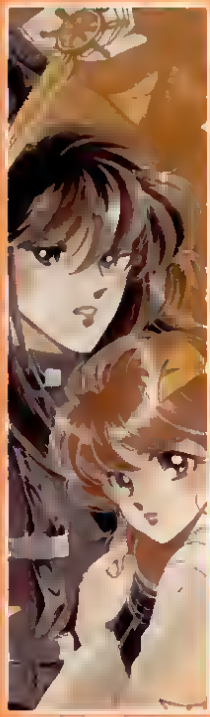
Scénario et dessins

Michiyo Akaishi

7464

J'AI LU MANGA

Towa Kamo Shirenai



3

ATTENTION !
CE LIVRE EST PUBLIÉ DANS LE SENS DE LECTURE ORIGINAL.

DIFFUSION FRANCE CANADA BELGIQUE SUISSE LUXEMBOURG : FLAMMARION

9 782290 342770

JO3330
ISBN 2-290-34277-7

CATÉGORIE I

J'AI LU MANGA

Towa Kamo Shirenai

Michiyo Akaishi

GLOSSARY

ABEMAKI: cork oak from china (quercus variabilis blume)

CHONABAYASHI: the family name of one of the characters cho means "butterfly", na means "the name" and bayashi means "forest"

HACHI NO HIRE: "the veil of the honeybees" - is one of the 18 celestial citadels in kyuhong. In the legend, it is supposed to charm the honeybees

HIMIKO-SAMA: literally "priestess of the sun" sama is used as san, which is the equivalent of "mister", "madam" or "miss", depending on the situation, but most of all it represents the difference mark used for a person who is highly respected or worshiped due to her name, Himiko is mainly associated to Amaterasu, the goddess of the sun, being her container on earth, a fact that doesn't stop her from being able to receive other kamis in her. Queen Himiko must have lived in the 3rd century, before the unification of the country where she belonged. Her existence is mentioned in only a few ancient chinese manuscripts and her life remains a big mystery, which gave birth to the countless legends developed around her and her powers

HITSUGI: literally, "the successor of the sun", his name implicitly assumes that he is in the service of the sun goddess and therefore of her representative on earth, priestess Himiko

IKUTAMA: "the stone of life", which means a stone that provides life. It is generally associated to fire, and therefore to the sun

KAKURE NO MIYA: literally, the meaning is close to "isolated temple", "hidden temple". It is actually the funerary temple where there are kept the bodies of the dead from the japanese imperial family while waiting for the funeral. It is also found under other names (kanmagari no miya, araki no miya, agari no miya?)

KAMI: divinity, god or goddess. In Shinto, a kami may be represented physically as a man or woman, but also as an object or as an idea. There are thousands of kamis and their forms are varied.

KOGAKUIN: the name of the school. Literaly, the translation is close to 'the school of light'.

KUJIHONGI: mythological compilation dating from the 9th century.

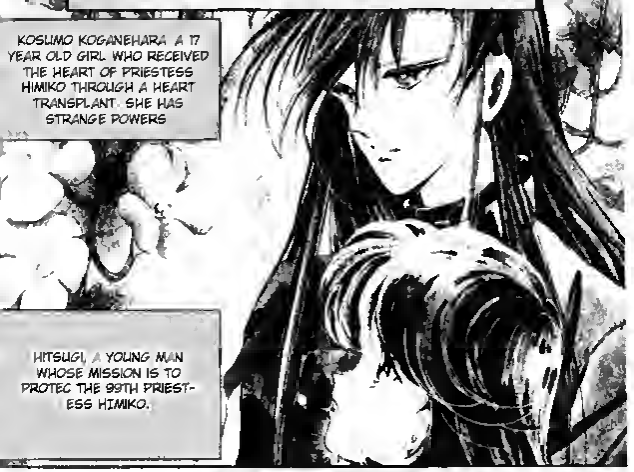
MAGATAMA: jewelry in form of piercing claw. It is hard to tell what they really are. They are called 'curved pearls', "stones" (precious or not), 'jewelry', "precious stones". These names are very diverse and rather blurry. Anyway, these jewels are considered the living space of a kami. The legend sees these pearls as originating from the choker of Izanami or Izanagi, according to the versions (two of the most ancient gods of the Japanese cosmogony).

REMARK: two magatamas "associated", which means 'overlapped' one into the other, form a circle that in the philosophy of yin and yang often stands for a symbol of black and white.

SENPAI: in the social relationships of Japan, there is always a relationship of the "elder" (the senpai) to the "junior" (the kohai). The senpai is the 'veteran', which means that is the one above, the one who acquired experience and thus the one who's consulted when encountering a problem. On the contrary, the kohai is 'the new one', 'the younger one", the one who asks his elders for advice, the one who comes after. Here, Kasumi is Mizuki's senpai, because she is already in the 3rd grade, while he is only in the 2nd. The kohai must respect the senpai. This relationship exists in schools, but also at work.

TOOTSUKAMI EMITAMAE: Ritual magic formula, used as an 'entry in magic', similar to 'Abracadabra'. It opens the way for calling a divinity. It introduces the formula that makes a god descend into his container, which can be an object or someone's body.

Towa Kamo Shirenai 3


KOSUMO KOGANEHARA, A 17 YEAR OLD GIRL WHO RECEIVED THE HEART OF PRIESTESS HIMIKO THROUGH A HEART TRANSPLANT. SHE HAS STRANGE POWERS
HITSUGI, A YOUNG MAN WHOSE MISSION IS TO PROTEC THE 99TH PRIEST-ESS HIMIKO.

SUMMARY

KOSUMO KOGANEHARA, A YOUNG GIRL OF 17 YEARS OLD WHO WENT THROUGH A HEART TRANSPLANT IN NEW YORK RETURNS TO JAPAN. A YOUNG MAN CALLED HITSUGI CAME TO HER. HE TOLD HER THAT SHE HAD RECEIVED THE HEART OF THE GREAT PRIESTESS HIMIKO AND THAT HIS MISSION WAS TO PROTECT HER. HIMIKO IS THE PRIESTESS WHO HAS THE GREATEST POWER IN THE COUNTRY AND HER LIFE HAS BEEN STRONGLY CONNECTED TO THE POLITICAL LIFE OF JAPAN SINCE GENERA-TIONS

KOSUMO, WHO RECEIVED THE HEART OF THIS WOMAN, POSSESSES STRANGE POWERS AND SHE IS REGULARLY ATTACKED BY INSECTS. THESE ARE SENT FROM THE WORLD OF DARKNESS, BY TOKOYO NO KAMI, WHO CAME BACK TO LIFE

HITSUGI, WHO LEARNT TO RESPECT KOSUMO BECAUSE SHE GIVES A GREAT IMPORTANCE TO LIFE WHILE FIGHTING THOSE INSECTS, DECIDES TO PROTECT HER AT ANY COST. THE SAME INSTANT, THE DEAD PRIESTESS HIMIKO APPEARED IN FRONT OF THEM. SHE WAS REVIVED BY ONE OF THE CELESTIAL GIFTS, THE MAKARUGAESHI NO TAMA. THUS, HIMIKO IS ALIVE, AND HITSUGI MUST PROTECT HER. IS HE GOING TO ABANDON KOSUMO ..?!

HIMIKO.
THE 99TH PRIESTESS HIMIKO. THE VICTIM OF A CAR ACCIDENT, HER HEART IS STILL LIVING AND IT IS TRANSPLANTED TO KOSUMO.

MIZUKI KURAHASHI.
1ST YEAR KOGAKUIN STUDENT. HE WAS SAVED BY KOSUMO WHEN ATTACKED BY BUTTERFLIES AT THE SCHOOL.

MIRAI KOGANEHARA.
KOSUMO'S LITTLE SISTER SHE'S VERY WORRIED ABOUT THE HEALTH OF HER ELDER SISTER SHE'S ENERGETIC AND NICE.

SHONO CHONABAYASHI.
PRESIDENT OF THE KOGAKUIN SCHOOL COUNCIL. A SCHOOL WHICH KOSUMO ATTAENDS. HE IS A VERY CONFIDENT PERSON. HE'S THE SON OF A MINISTER

SAY...
IS THE LIMO GONE?
YES
HURRY!
DON'T YOU THINK IT'S HORRIBLE?
HIMIKO REVIVES AND YOU SUDDENLY ARE FORGOTTEN!

BUT I STILL THINK HITSUGI WAS VERY DISTANT AND IN HURRY TO LEAVE...
HAHAHA, IT'S OK...AND MORE THAN THAT, THE TRUE HIMIKO IS A GREAT PERSON.
The woman he loves and whom he thought dead came back to life..
It's normal..
BUT ...
WHY DID HE GIVE ME THIS?

HELLO!
HELLO, KOSUMO! ARE YOU ALL ALONE TODAY?
HITSUGI WILL NOT... HE WILL NOT COME ANYMORE
WHAT ABOUT YOUR FRIEND?
HUH? BUT WHY? WHAT A PITY.
ACTUALLY, WASN'T HE IN A GROUP?
YES, BUT HE CHANGED ...
The ikutama... It's Himiko who gave him that and I know hs cares a lot about it.

...
HE'S SO HANDSOME!
BELONGS TO ANOTHER UNIVERSE...
LET'S GO EAT.
OK. AND I WILL STOP BY TO BUY SOME MILK.
It was exactly like that.. Without Hitsugi, this school was like another world...
I laughed with my friends.
I was having lunches ...
But it seems like I was in a dream...

Himiko and Hitsugi were fighting and spilling their blood to protect the world..
Still, I knew very well that...
WELCOME HERE...
KOSU MO!
OH, YEAH...MIRAI TOLD ME SOMETHING ABOUT IT.
MIZUKI, HAVE YOU HEARD ABOUT WHAT HAPPENED TO HIMIKO?

I WAS VERY SURPRISED, BUT IN THE END THAT'S BETTER FOR YOU, ISN'T IT?
HUH?
LOOK, WANNA GO TO THE CINEMA? IT'S "TIT...NIC"...
YOU'RE RIGHT!
DO YOU REALIZE THAT YOU ARE FINALLY ABLE TO HAVE FUN WITHOUT ANY RESTRICTIONS?
OH, YES, I'D LOVE TO SEE IT!
THEN IT'S A DEAL! THEN WE'LL MEET ON SUNDAY.

At Hana no Miya, the "Temple of Flowers"
I HAVE TO SEE HIMIKO-SAMA.
LET ME PASS.
SHE SUMMONED THE GODS. BE PATIENT.
OH REALLY ?
WHO DID SHE SUMMON?

BECAUSE THE INUGAMI MADE A LOT OF UPROAR IN THE CITY. ..AND GOODDESS INARI IS THE MOST FIT TO TELL US ABOUT WHAT'S GOING ON
HUH? IS THAT THE GODDESS INARI? BUT WHY?
UKA NO MITAMA NO KAMI
THEY APPEARED IN A STRANGE WAY.
THAT'S GOOD. THE INUGAMI CONCERN ME ALSO.
MORE THAN 50,000 TEMPLES ARE DEDICATED TO HER IN ALL THE COUNTRY
DON'T THINK ABOUT IT ANYMORE.
HIMIKO-SAMA IS BACK. EVERYTHING WILL BE ALRIGHT NOW.

?
OH!
A KITTY? IS YOUR SOUL LOST? YOU LOOK SO SAD...
BLOOD..?
IT HAS ALMOST BECOME A TATARIGAMI... HOW'S THAT POSSIBLE EVEN INSIDE THIS TEMPLE?

Why?
Yet, she came back. ?
That worries me, it's not normal...
Everything here is impregnated with the smell of blood ..

UKA NO MITAMA NO KAMI
I SUMMON YOU!!
I thought I heard you were dead
Huh, that's strange...
If that was right, I wouldn't be here...

I WANT YOU TO SHOW THE PEOPLE WHO'VE NEVER SEEN OR HEARD THE GODS...
THE POWER OF THAT WHO HAS 50,000 TEMPLES THROUGHOUT THE COUNTRY
DO IT WISELY
What are you saying?
If I show myself, that would create panic among the people.

SEND THE DIVINE PUNISHMENT TO THOSE WHO ARE EVIL!
These are not words worth of a Himiko.
But that seems pretty interesting to me...
I'll see what I can do.

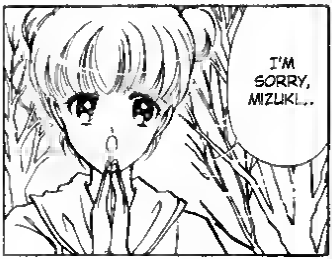
AH! I ARRIVED TOO EARLY!
squeak
shove
NO! GO AWAY!
THIEF!
BE CAREFUL, EVERYONE!
OR HE'S GOING TO STEAL FROM YOU!
CMON, GO AWAY NAOTO!

BACK OFF, I TELL YOU!
THAT'S RIGHT! HE'S ALWAYS NOSING AROUND THAT CORNER!
SO WHAT! HE STEALS THE MONEY DONATED FOR THE TEMPLE!
HEY!
STOP! YOU ARE THREE AGAINST ONE!
The temple? The Inari-Jinja from out there?
IT'S TAKESHI WHO STEALS THE MONEY! I ONLY WANTED TO RETURN IT!
THAT'S NOT TRUE!

ACK
HAAAA!
AAAA-RGH!
NO, STOP!
KOSUMO!
OH, MIZUKI?!
WHAT ARE YOU DOING? YOU MUSTN'T RUN LIKE THAT, YOU'RE STILL WEAK!
ON THE CON-TRARY!
DON'T WORRY, I'M OK!

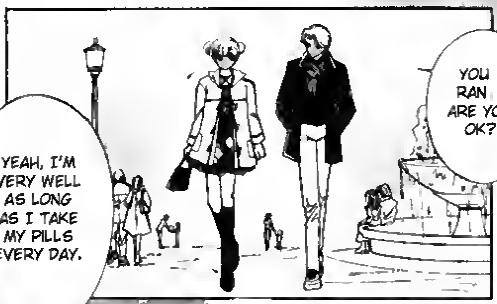
I'LL TAKE YOU HOME.
IT'S OK, I LIVE NEARBY.
NO... I'M OK.
ARE YOU ALRIGHT? ARE YOU HURT SOMEWHERE?
ANYWAY, THEY ARE ALL GOING TO BURN...
YOU KNOW, ABOUT WHAT THE OTHERS TOLD...
HUH?!
NEVERMIND.

WHAT'S THE MATTER ?
AAAR GH!
tingle
...!
BUT...!
jog
jog
slam
It's weird.
What's gotten into him?

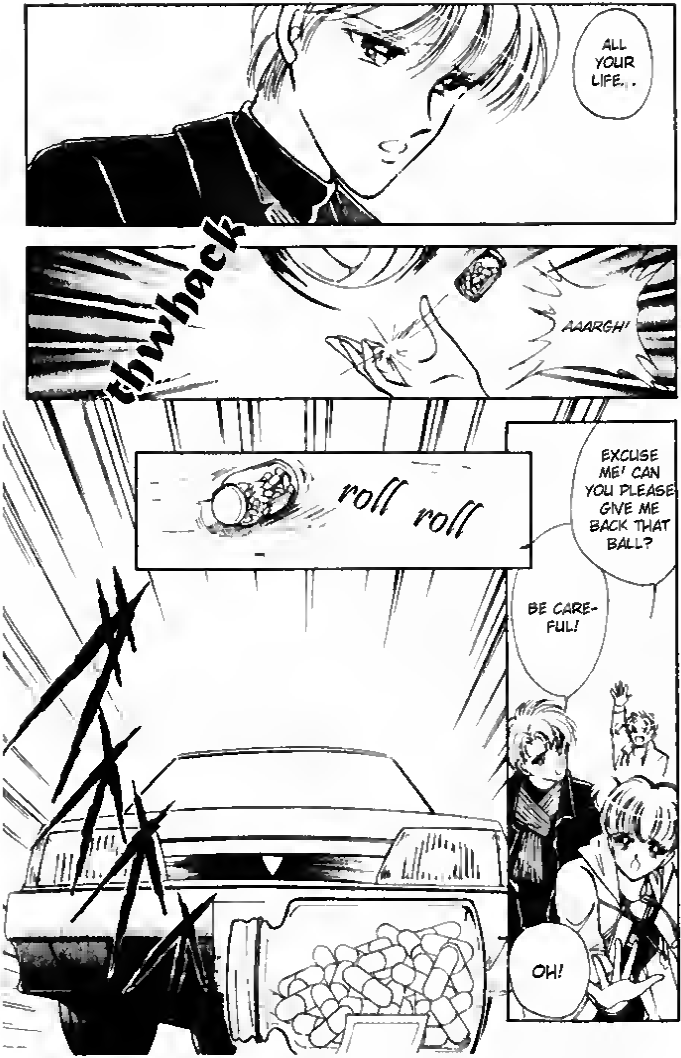

I'M SORRY, MIZUKI..

OH, THE MOVIE HAS ALREADY STARTED..
OH!

IT'S OK, WE'LL GO NEXT TIME.


YOU RAN . ARE YOU OK?
YEAH, I'M VERY WELL AS LONG AS I TAKE MY PILLS EVERY DAY.

HM, THAT WOULD BE POSSIBLE LOOK...
IF YOU FORGET TO TAKE THEM JUST ONCE, YOU WILL DIE FROM THAT?
WHEN ONE HAS INSIDE THE HEART OF ANOTHER PERSON, HIS OWN BODY CONSIDERS IT A STRANGE OBJECT AND STARTS TO FIGHT IT.
THESE PILLS STOP THIS.
!
I WILL NEED THEM ALL MY LIFE...


ALL YOUR LIFE...
thwhack
AAARGH!
roll roll
EXCUSE ME! CAN YOU PLEASE GIVE ME BACK THAT BALL?
BE CARE-FUL!
OH!

MIZUKI
!!

ARE YOU INSANE?! YOU WANNA DIE OR WHAT?
OH...
PFFF, I WAS AFRAID...
WHAT'S GOTTEN INTO YOU? YOU COULD HAVE DIED!
IT'S YOU WHO COULD HAVE DIED...
NO...
brush

WITHOUT THEM, YOU HAVE NO CHANCE.
THANK YOU.

YES,
BYE
CAN I ASK YOU OUT AGAIN?
HELLO ...
HI, I CAN TELL YOU HAD FUN...
GO OUT WITH HIM? HMMM.. WE'LL GO TO THE CINEMA AGAIN
YOU LIKE TO GO OUT WITH MIZUKI?
SAY, KOSUMO, ARE YOU SURE IT'S ALRIGHT?
"TITANIC", HUH? THE HANDSOME DI CAPRIO...

THE OTHER DAY, I SAW YOU AND HITSUGI IN YOUR ROOM, IN EACH OTHER'S ARMS..
WHY ARE YOU ASKING THAT?
I ALSO SAW YOU KISSING IN THE FOG..
HMM...YOU ARE MISTAKEN, MIRAI..
THE FIRST TIME HE ONLY LISTENED TO MY HEART. AND THE SECOND TIME IT WAS A MOUTH TO MOUTH...

I SAW YOU THROUGH THE GATE
AH, REALLY? AND WHEN YOU SAID GOODBYE AT THE LANDMARK TOWER WAS WHAT?
That was..
Because we can't see each other again...

I CAN'T SEE HIM AGAIN...
KOSU-MO!
I HAVE NO CHOICE!
KOSU-MO...

IF I THINK ABOUT IT, PERHAPS MIZUKI IS THE ONE WHO DESTINY SENT IN YOUR WAY...
HM, I UNDER-STAND...
AND DON'T FORGET HE'S THE ONE WHO GAVE YOU YOUR FIRST KISS...
STOP THAT, IT WAS SO LONG AGO!
Hmm.. Mizuki?

6:30 Here are the evening news.
Our reporters broadcasted rather shocking images about this event ...
Today, around 6 o'clock, three elementary school kids were the victims of serious burns nearby Mikage park.
One of his friends, who saw the scene.
Actually, when one of this kids was taken with the ambulance,
...suddenly burst into flames
Mikage park?! It's close to the one where we were earlier...

He knew it! He told me about it!
The origin of the fire isn't settled yet
It was exactly the same combustion phenomenon that happened to the other three.
What happened?
What can I do?
Anyway, they are all going to burn...
Neither Hitsuji, nor the Yatsuka no Ken are with me but too bad...

CLICK
CLICK
IT WAS THERE, THE SECOND GATE
THERE IS NOBODY IN HERE...
SLIDE
GOOD EVE-NING...?

Naoto
I went to work
Reheat what's in the
microwave
Mom.
Five names and addresses. Was is really him?

I hope I'll be there in time.
THE MUTOS? HM, OF COURSE TAKESHI... YOU GO THROUGH THERE, IT'S STRAIGHT AHEAD
EXCUSE ME, I'M LOOKING FOR THIS BOY. DO YOU KNOW HIM?
AND NOW IT'S YOUR TURN TO DIE, TAKESHI...
?!
LEAVE ME ALONE, NAOTO. STRANGE THINGS ARE HAPPENING. I'LL GO BACK HOME
AH,
I'VE SETTLED THINGS WITH THE OTHERS, AND ..

WHAT ARE YOU DOING?
ポケ
...!
He's so pale!
I PURIFY THROUGH FIRE!
WAAAH!

AHHH!
The flames are following him! It's not an ordinary fire.
STOP!!
TOOTSU-KAMI EMITAMAE
EMITAMAE!

SUIJIN, HELP ME!

OOOH
IT'S RATHER YOU WHO MUST TELL ME WHO YOU ARE!
YOU ARE POSSESSED BY SOMETHING!
Who are you to dare disturb my flames?
Who are you?
I chose this boy...
...to turn into ashes those who are evil...
Me, Hi no Mitama no Kami
YOU ARE A GOD?!
A...A GOD?

Then you're also going to
die!

STOP KILLING AND MAKING HIM KILL!
STOP! HE'S STILL A CHILD!

You want to rebel against me, human?
I don't like that!

Hitsugiiii!!!!!!
Help!!

IKA NO MITAMA NO KAMI!
STOP YOUR RAGE!
RETURN TO THE GODS!

WHO ARE YOU...?
OH, IT'S OVER..
MIZUKI!!

N...
NO...
WHERE ARE YOU COMING FROM...?
YOU ARE INSANE TO FACE THAT ALONE!
ARE YOU HURT?
YOU COULD HAVE DIED...
IT'S LIKE I WENT FIVE YEARS BACK IN TIME...

FIVE YEARS AGO,
I... I... I..
I COULDN'T
I COULD NEVER FORGET YOU ..
YOU ARE ALIVE...
THANK GOD!

Mizuki!!
NEVER AGAIN!
I DON'T WANT TO LOSE YOU. NEVER AGAIN!

TONARI KAMO SHIRENAI

VOLUME 3, CHAPTER 01

CREDITS:

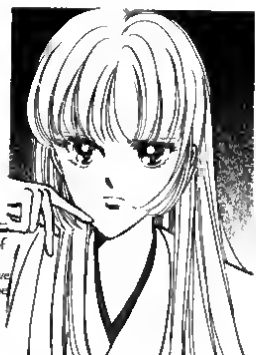
SCANNER: MOONLIL

TRANSLATER: RUKI

EDITOR: LITTLEPINKROSE12

HTTP://AESTHETIQUE-REALM.NET

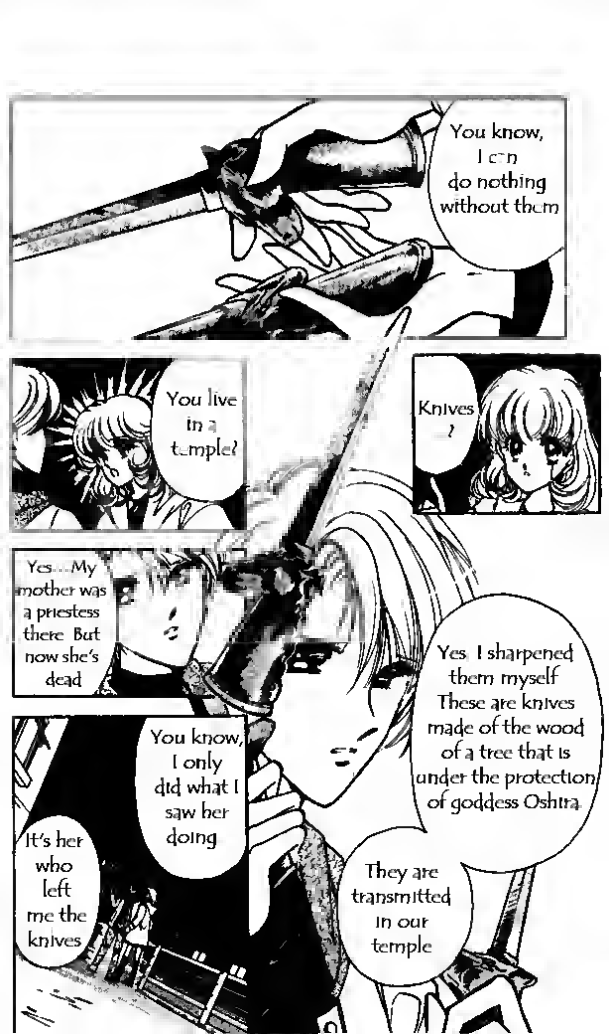
Scanner: Moonlil
Translator: Ruxi
Editor: Magnafia
Another Wonderful Chapter of Towa Kamo Shirenai. Please enjoy it. Also, we're looking for Translators for Chinese, Korean Spanish and Japanese.



Here it is the 3rd volume of Eternity Maybe. Out of the 10 celestial treasures we have already mentioned four: the Yatsuka no Ken (Hitsugi's sword) the Ikutama (Hitsugi's magatama) the Makarugaeshi no Tama (the resurrection stone) and the Hachi no Hune (the veil of the honeybees). In this volume, it's the turn for the Okitsu Kagami (the mirror of the sea (translator's note: that was the closest meaning)). It said it this is the mirror that can be found in Kyoto at Kohoonja. A photographer took some snapshots with the surroundings for me so I can refer to them better. (Too bad, I would have liked to go there myself.) It seems it is near a very high bridge and the landscape is magnificent. A typical Japanese passage.

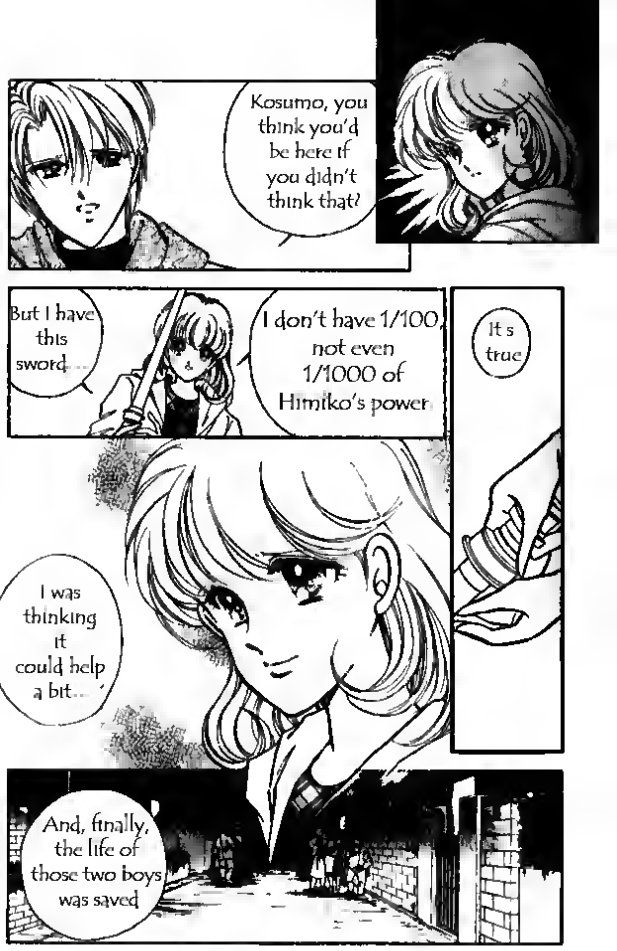
Mizuki
What does this mean?

No, they are both ok
I think the flames didn't reach them
Yes, that's true.
Sorry for not telling you earlier
How did you do it?
Say, Mizuki ...
Inari possessed him and you exorcised him, isn't it?


You know, I can do nothing without them
You live in a temple?
Knives ?
Yes...My mother was a priestess there. But now she's dead
Yes. I sharpened them myself. These are knives made of the wood of a tree that is under the protection of goddess Oshira
You know, I only did what I saw her doing
It's her who left me the knives
They are transmitted in our temple

But I could do this
...only because you gave me the force...
I wanted desperately to do this...
But...
But
She summoned the gods to help her and exorcised the people possessed by evil spirits

Maybe we should have been more drastic.
They fought us one after another
At the lake of Shinju, at Landmark Tower
First, the caterpillars, then the inugamis, and now inari
It's as if the number of the gods in rage is continuously increasing
So? Don't you want to confide in Himiko to solve this?
You tell yourself that it would be ok if you could also protect all the people who know nothing
This is what you think, huh?


Kosumo, you think you'd be here if you didn't think that?
But I have this sword...
I don't have 1/100, not even 1/1000 of Himiko's power.
It's true
I was thinking it could help a bit...
And, finally, the life of those two boys was saved

You did well coming here
And it's true, you were right
Miyuki seemed more mature...
Yes
Thanks a lot
I'm so happy...
And...
I felt he was very close to me

I can step by to take you, if you want
Huh?
I'll take you home
Thanks !
I want to be a bit ...
Tomorrow morning, and the morning after
with you
I agree ...
Thanks a lot
Mizuki ...

Oh!
奉納
Yes. We are at Inari Jinja?
What the! These are the traces you left earlier?
Again?
You came back to fight ?
ワルダ

Oh no! Kitsune, are you hurt?
How dare you call me Kitsune?! What a nerve!
I'm sorry I hurt you and thank you for leaving that boy alone
My wound is healed?
Is it... Is it the Ikutama?

My name is Kosumo Kogane hara
Yes, I wear the ikutama. It was given to me

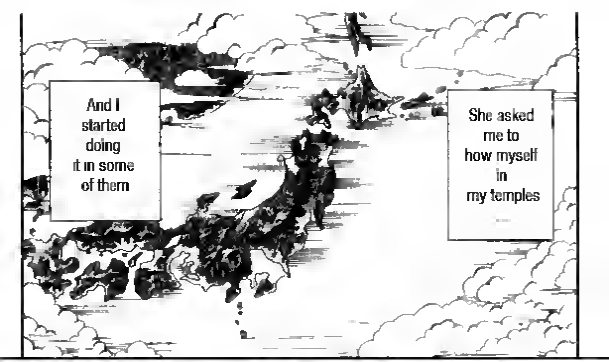
Who are you?]

Do you know Himiko? Her heart is beating inside me.

This is so strange I can see a light that comes from her body?
It's like the one that that Himiko have

What?

No, absolutely not... The true Himiko has a power 1000 time greater than mine...
I have to go, Kitsune! Don't get upset again, ok?
Today I met Himiko at the Inari Jinja of Fushimi
...
What's this story?
Are you saying there are two Himikos in the world?



But there is something I can't explain...

Why does she spend her time locked up?
I don't know...
Hiyoshi, Hitsugi, come and see!

But...I saw Kosumo!
Himuro, are you still in front of that TV!
It seems that those flames made another victim, but a person who was passing by stopped the fire and saved his life.
I'm in the Mikage district, on the place where those young boys burst in flames.
What the hell is she designing out there?!
Is this related to the gods?
It's weird, people burst suddenly in flames...

You've changed
Hitsugi
Hey, I can't watch anymore!
Stop it!
Hitsugi, what's the matter with you?
What an idiot! Now that I'm not there and she hasn't the Yatsuka no Ken!
Why did she go there?!
You have the air of a man ready to run there

You know it huh, Hiyoshi?!
You now she's fragile and stubborn!
What are you talking about?
Hi Himiko-sama
We haven't seen you
Forgive us

...!
Seeing you picking up roses ...
It was the first time...
seeing you so absorbed by someone else
It's the first time for me too ...
Do you remember what you told me ...
Himiko -sama ...

Did that change?
Of course not
I'll return alone
Then live only for me!
Himiko-sama

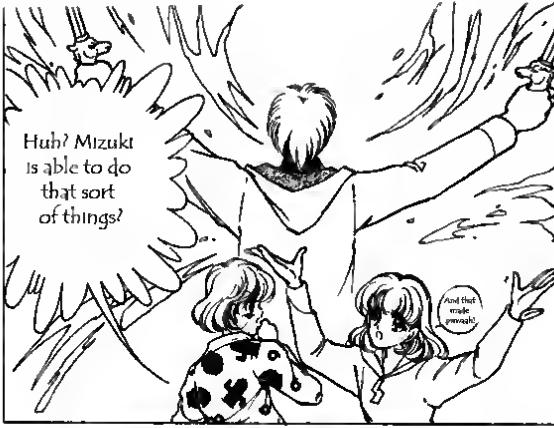
Oh look! Firelflies !
A year earlier, At Miya no Miya, the "Temple of Water"
Hime-sama
AH!
The waves are too high! Come back here!
I'll be back in an instant

I saw you plunging without the slightest hesitation
It's ok
I didn't crash myself on the rocks
Hitsugi, I 'm sorry
Of course, I'd follow you everywhere
In the heart of fire or In the deepest waters
You would dive to save me?

I made her an oath.
For the family ...
Then why ...?
Why is that girl always on my thoughts?
Yes
Of course

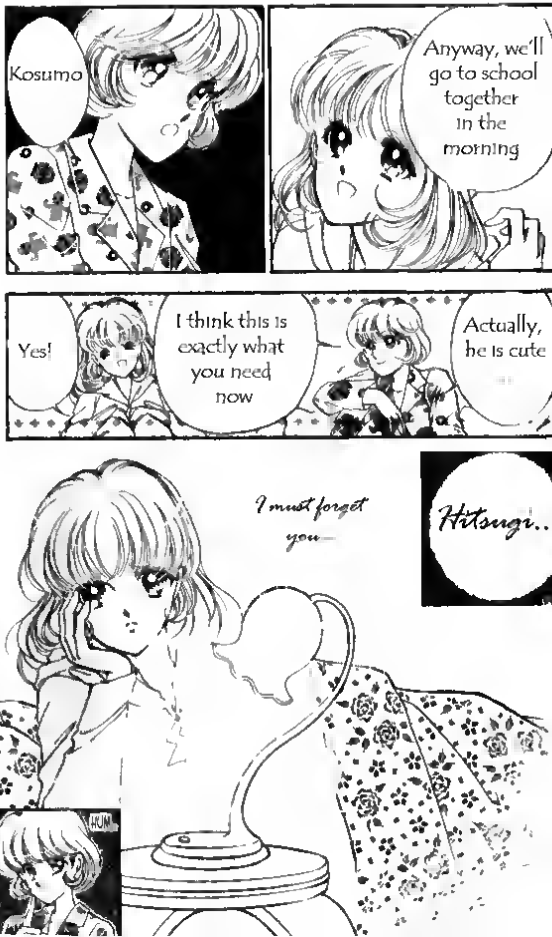
Why...
Does she
come again
and again,
ceaselessly,
my heart?

Say, actually ...
Why did you get out again in such a hurry at night?
Yes?
Good night!
Good night, Kosumo!
There was an accident and I went there with Mizuki
You know, Mizuki was also great... He's the son of a priestess and he's under the protection of goddess Oshira
Hitsugi isn't here anymore, you'd better stop doing dangerous things
The son of a priestess?


Huh? Mizuki is able to do that sort of things?
And that made sense!

When Kasumo was molested...
But then... That day, at Shungo lake...

Huh?
Maybe we'll go out together
He was alone when I found him and he had ended a weird look...


Kosumo
Anyway, we'll go to school together in the morning
Yes!
I think this is exactly what you need now
Actually, he is cute
I must forget you—
Hitsugi...
HUM

Please, make him divorce his wife to come to me..
I know I can make him happy... Please...
Why are you surprised at my existence?
You came to ask me something, huh?
Kyaah!

Kyaah!
If we have an Inari in our garden or not, that doesn't matter at all. It's the same
I don't give a damn
If only he wasn't there, we could enlarge the house

ポウ
The owner of a mafia hideout, after a family mee...
Cool! We have a new house! It's not bad!
Hm?
Waaah!

Oh, I broke it
Did anyone see me? No one saw me
ポウ
♪ La la laaaa I can't go there ♪

Hitsugi, a young girl Koganehara asked to see you
Koganehara ?
Himiko-sama is in this place I can't go too far
But she really insists...
Well then tell her to come here but no more than five minutes
Yes
Koganehara.

Hello, excuse me for the trouble!
Mira!
What a guard in here!
Disappointed, isn't it?
Sorry it's not Kosumo
What do you want?
Eh, to tell you that Kosumo is going out with Mizuki
No, I'm not

Something bothers me and I have no one to tell but you
And you, why are so cold?
Why are you telling me that?
Ok
The five minutes are over
Hitsugi
It's about Mizuki .... First he's the son of a priestess Then
I noticed a gloomy look on his face when Shono molested Kosumo at Shinju Lake
And he fixed the Abemak i with insistence and hostility....

Are you aware of how much courage needs a girl to take the initiative to kiss a boy?
I assure you, she needs a lot
Bye!

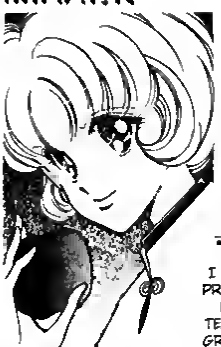
I feel the smell of blood
Koganehara
Not even the smell of roses can absorb it
It's so much more powerful
Oh, it's already dark!
Thank you girls it was so fun!
I have to get back bye!
Hm, still busy...

Hm
...
It's weird
...
He never gets out?

I have a strange feeling

Scanner: Moonlil
Translator: Ruxi
Editor: LittlePinkRose12
Another Wonderful Chapter of Towa Kamo Shirenai. Please enjoy it. Also, we're looking for Translators for Chinese, Korean Spanish and Japanese.

MIRAI.K



I THINK MY ANCESTORS WERE PRIESTS IN A TEMPLE. THERE IS EVEN ONE WHOSE NAME IS TEMPLE AKAISHI, IN GUNMA. MY GRANDFATHER WENT TO TOKYO, GIVING UP THE TEMPLE. THAT'S WHY, EVEN NOWADAYS, IN MY FAMILY THEY KEEP PRACTICING THE SHINTO FUNERAL RITUALS. THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO DON'T KNOW WHAT THESE RITUALS ARE ABOUT (FOR INSTANCE, OFFERING "TAMA-GUSHIS" TO GODS, INSTEAD OF BURNING INCENSES...) SOME PEOPLE STILL CLAP THEIR HANDS, EVEN THOUGH DURING A FUNERARY CEREMONY IT'S NOT ALLOWED TO MAKE NOISE.

It's her!
There she is!
How do we kill her?

Or throw her in the water. That would disfigure her.
Let's make her fall from heights. That would give her a frightening death.
...die!
You're going to die!
SFX: LET GO!
WHAT ARE YOU DOING THERE? GO!

KOSUMO, BE CAREFUL!
LOOK ABOVE YOU!
HUH?!
WHAT THE...? THEY ARE FLOATING IN THE AIR?
THEY ARE POSSESSED BY THE INARI ..
WHAT? THEY TOO...!

YES, I'M SURE OF THAT...
SFX EVIL LAUGH
SFX MUTTERING
SFX HEHEHE
THERE'S SOMETHING STRANGE!
SFX EVIL LAUGH
Young lady, we'll make you suffer...
And we'll kill you, because that's the order we received.

To make you suffer!
To make you suffer!
To make you suffer!
To make you suffer!
!
WHO GAVE YOU THAT ORDER!
KILL.. KILL ME..?
ANOTHER FIRE RIGHT HERE?
SFX SIRENS

SFX SIRENS
MY HOUSE...!
...OH MY GOD!
...!
To make you suffer!
MOTHER!
MIRAI!
To make you suffer!
To make you suffer!

SHIT! IT WOULD NOT STOP!!
BUT WHAT IS THIS FIRE?!
WHAT MAKES IT GROW?
IT'S SPREADING! BE CAREFUL NOT TO BRAISE!
SFX: BURNING FEROCIOUSLY
THIS IS...!

IS THIS YOUR HOUSE? HOW MANY PERSONS ARE IN THERE?
MIRAI?! WHERE IS MIRAI?
MOM... MIYUKI!
MIRAI, WHO CAME BACK FOR SURE
AND MY FATHER
MY MOTHER... OUR SERVANT, MIYUKI...
AH!
I HAD SOMETHING TO DO OUTSIDE. IF ONLY I CAME BACK EARLIER...
HELP!
MOM!
IT'S MOM'S VOICE!
THAT'S FOUR PERSONS.
They are still in there!

If that's the case, they won't be able to stop it...
Is this the fire of an inari?
To make you suffer!
To make you suffer!
They can throw all the water they want...
It will be useless!
Miyuki
Mom
Mirai
Dad

KOSUMO! WHERE ARE YOU GOING?!
SFX: SQUEEZE LIGHTLY
I CAN'T LET THEM DIE!
KOSUMO ...

THIS IS NOT SOMETHING FOR THE GOD OF WATER!
SHUT UP!
TOOT-SU-KAMI
EMI-TAMAE
SUIJIN! RAIJIN! GODS OF WATER AND STORM!
SUIJIN CHISHIN! GOD OF UNDER-GROUND WATERS!
I SUMMON YOU IN THE NAME OF HIMIKO!

COME AND HELP ME!

COME AND HELP ME!

SFX: RUMBLE
HUH?
ゴオオオオ
SFX: RAGING FIRE
SFX: BIG IMPACT
SFX: BIG SPLASH

SFX SWISH SWOSH
PLEASE! STOP THIS FIRE!
What! She has an incredible power!
WHAT?
WHERE DOES THIS WATER COME FROM?
IS IT RAINING?

MIRAI!
NO! DON'T GO IN THERE!
KOSUMOO!
MAKE WAY!
KOSUMO!
SFX LEG GO!
AH!

MIRA!! FATHER! MOM!
ANSWER ME!
SFX. FLAME
OOH..
SFX. COUGH COUGH
It can't be?! The fire started again, more powerful..
My powers are useless...
YOU REALLY ARE IMPOSSIBLE...

Hitsugi...?
YOU ALWAYS HAVE TO PLAY WITH YOUR LIFE!

Hitsugi ...
TOOT-SUKAMI
EMI-TAMAE
I'LL BE IN CHARGE WITH SPLITTING THE FIRE. SUMMON SUIJIN.
O...OK
You came to help me...
SFX: WHACK
THEY ARE IN THERE!
SFX: VSSSH

OH!
MIRAI!
OF COURSE, IF IT'S BOTH OF YOU...
MIRAI...
KOSUMO
I'LL TAKE YOU TO THE HOSPITAL
MIRAI!
DON'T LET HITSUGI GO AGAIN...

SFX SIRENS
OH, HOW LUCKY ...
EVERYONE IS SAVED..
HITSUGI, THANK YOU...
WHAT ARE YOU DESIGN-ING HERE?

I DIDN'T ABAN-DON HER.
MIRA! CALLED ME ON THE PHONE WHEN THE FIRE BURST.
DID YOU ABAN-DON YOUR PRIESTESS?
MIZUKI KURA-HASHI...
WHAT ARE YOU SAYING IS HONOR-ABLE...
AND THE WAY YOU GOT RID OF HER CAN'T BE FORGOT-TEN
BUT KOSUMO ISN'T YOUR HIMIKO-SAMA ANYMORE!
YOU HAVE ANOTHER ONE TO PROTECT!

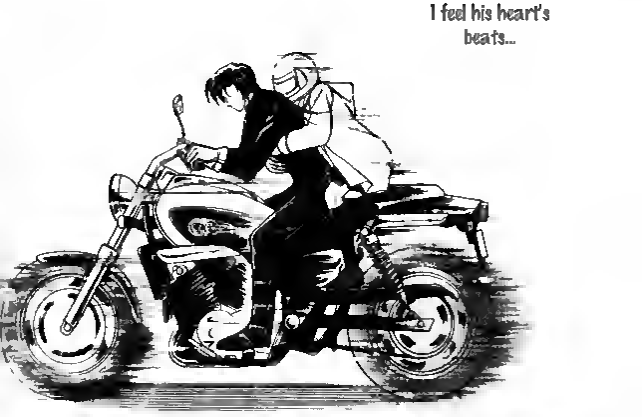
WHAT TEMPLE ARE YOU COMING FROM? MIRAI TOLD ME A FEW WORDS ABOUT THIS SUBJECT..
WHAT WERE YOU EXACTLY DOING AT SHINJU LAKE?
THE GODDESS WORSHIPED AT MY TEMPLE IS THE GODDESS OF SILKWORMS... AND OF BUTTERFLIES..
BUT IF YOU'RE TALKING ABOUT WHAT HAPPENED THERE, I KNOW NOTHING.
I SENSED THE CATERPILLARS AND I TRIED TO TAME THEM..
SO IT WASN'T YOU WHO CREATED THAT BARRIER AND WHO WANTED KOSUMO TO BE TAINTED?
NO!
I'D NEVER DO SOMETHING LIKE THAT!

I HAVE KNOWN KOSUMO FOR QUITE A LONG TIME..
I MET HER LONG BEFORE YOU.
SHE'S MY FIRST LOVE.
NOBODY IS AS IMPORTANT AS HER TO ME.
NOW IT'S MY TURN TO PROTECT HER!
Mizuki..

I SEE...
THEN, PROTECT HER..
YOU DON'T HAVE TO TELL ME THAT!
AND IF YOU DON'T KEEP YOUR WORD, YOUR LIFE WON'T LAST FOR TOO LONG.
...
Hitsugi is already going..

KOSUMO!
WAIT! TAKE ME TO THE HOSPITAL!
IF YOU WORRY ABOUT THAT, JOIN US.
SFX: GRIND TEETH

SFX HARDER HEARTBEAT

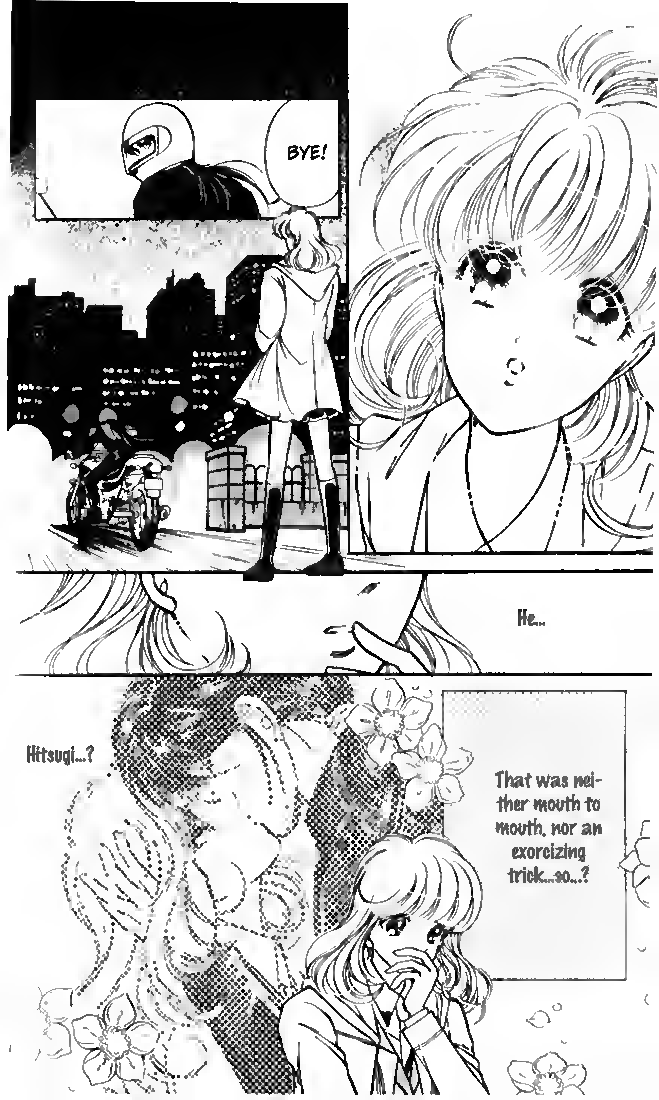

I feel his heart's beats...
SFX SQUEEZE

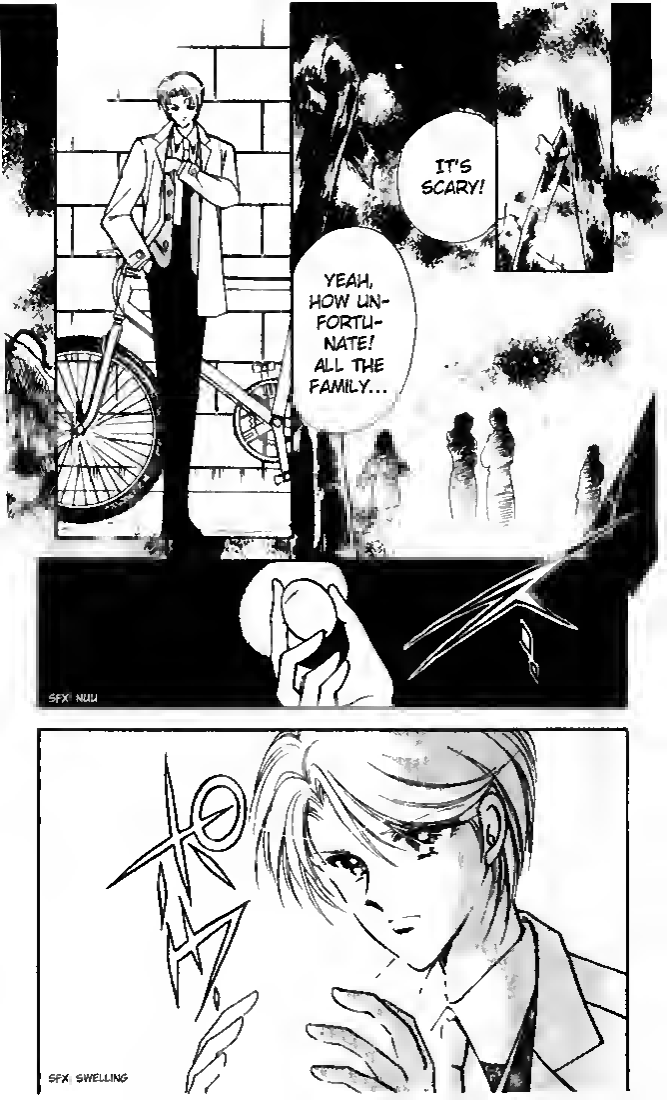
But I could feel what was going on in his heart
I only saw his face.
He was worried for me...

*TRANSLATOR'S NOTE: HERE, "CONTRE" DOESN'T MEAN "AGAINST")

SFX: SQUEAK
I wish I could scream it aloud!
ALL OF YOUR FAMILY MEMBERS ARE IN THE HOSPITAL... TAKE CARE OF YOURSELF.
SORRY AND THANK YOU.
HM, I'VE NEVER BEEN THROUGH SOMETHING LIKE THIS BEFORE, SO I KNOW NOTHING
HITSUGI? AREN'T YOU ANGRY?

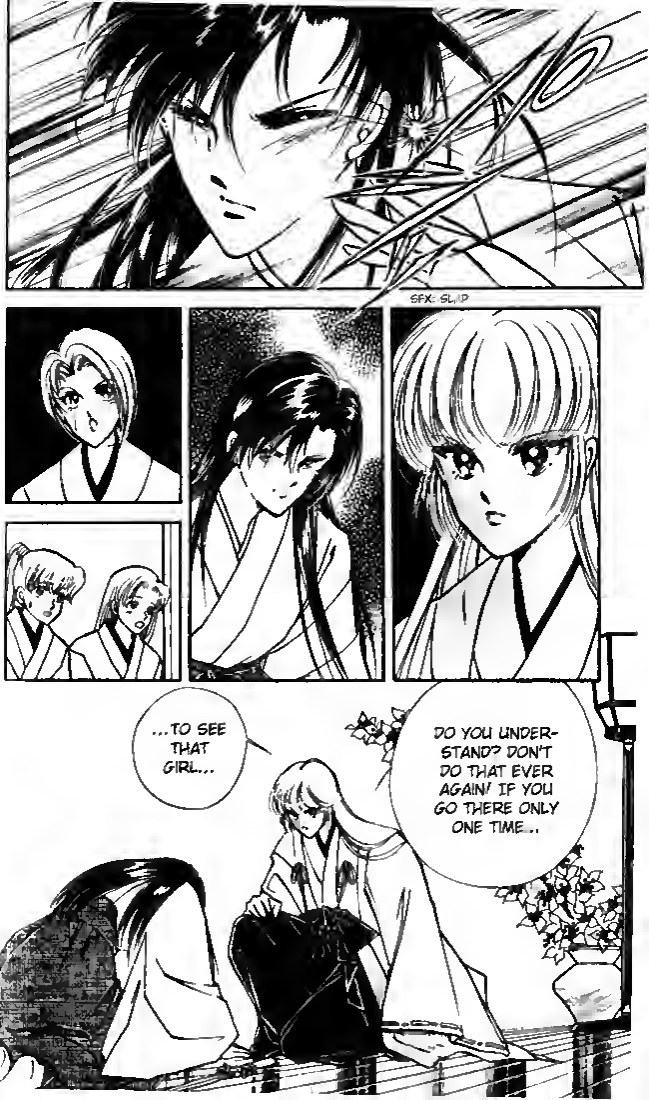
SFX SLOW MOVEMENT
?!


BYE!
He...
Hitsugi...?
That was neither mouth to mouth, nor an exorcizing trick...so...?


IT'S SCARY!
YEAH, HOW UNFORTUNATE! ALL THE FAMILY...
SFX: NUU
SFX: SWELLING

...wanted also to kill her...
The one who made Kasumo suffer...
Go!
The only person who has the power to do this kind of thing...
...It's her...!

WHAT HAVE YOU DONE!
YOU ARE HIRED TO PROTECT OUR PRIESTESS...!
WHAT SHOULD WE HAVE DONE IF THE INCIDENT FROM NEW YORK WOULD HAVE HAPPENED AGAIN?!
HIMIKO-SAMA WANTS TO SEE YOU
DO YOU HEAR ME, HITSUGI?
YES...


SFX: SLIP
...TO SEE THAT GIRL...
DO YOU UNDERSTAND? DON'T DO THAT EVER AGAIN! IF YOU GO THERE ONLY ONE TIME...

I WILL GO BACK TO THE DARKNESS AND I LET HER BECOME GREAT PRIESTESS AGAIN. IS THIS WHAT YOU WANT?

MY LADY! YOU KNOW WELL THAT THERE'S ONLY ONE HIMIKO-SAMA!
THANK YOU, HIYOSHI

SFX CLONK

WHAT ABOUT YOU, HITSUGI? DO YOU AGREE WITH THIS?

HIMIKO-SAMA!
I WAS CHEATED BY THE ONE I TRUSTED THE MOST.
IF THIS IS WHAT I SEE, IT WOULD HAVE BEEN BETTER NEVER TO BRING ME BACK!
PLEASE, FORGIVE ME! YOUR HEART SURELY IS IN THAT YOUNG GIRL'S BODY...
THAT'S WHY I WAS WORRIED
I AM HERE!
HIMIKO-SAMA, WHAT ARE YOU SAYING!

AND NO-WHERE ELSE!
YES...
SFX CLOSE DOOR LOUDLY

You are the one who tried to end up Kosume's days.
Humiko...
THE SERVANT OF THE INSECTS...?
Thanks to whom do you think you're alive and carrying your disguise?
You possess Humiko's body, but you are only Tokoyo no Kami-sama's toy
I WORK FOR TOKOYO NO KAMI-SAMA...
MORE THAN YOU DO!

What?!
YOU SAY YOU NOTICED MY MISPLACEMENT..*
THAT GIRL LIVES WITHIN YOU
SFX: STAB
I DON'T HAVE TO STAND THE ADMONISHMENTS OF AN INSECT CHARMER!

TRANSLATOR'S NOTE: THIS LINE AND THE NEXT ARE A BIT UNCLEAR

She's only a disguise, so she should be perfectly controllable...
How did she do that?
KH...
I AM HIMIKO!
IT'S ME AND ME ONLY...
SFX CRUSH

THEY ARE IN A STABLE STATE NOW.
IT SEEMS YOUR PARENTS WANTED TO PROTECT YOUR SISTER AND THEY PUT HER IN A BATHTUB FULL OF WATER
EXCEPT YOUR SISTER, THEY INHALED A LOT OF SMOKE AND THEIR BURNS ARE VERY SERIOUS. I'D LIKE TO SEE THEM CONSCIOUS AGAIN.
It's my fault..
They said they received the order to kill me..
But who gave that order? Was it Tokoyo no Kami?

Himiko...
Now that Himiko came back to life, this has nothing to do with me anymore, hasn't it?
WHO'S THERE?
Sweet Himiko... Do you know me?
You really are Himiko...
AH, YOU ARE THE KITSUNE FROM YESTERDAY?
INARI?

OH, THANK YOU, KIT-SUNE...
YOU CAME HERE TO TELL ME MORE?
No, but I spied on the messenger who fought you yesterday.
YES...WHO WAS IT?
The person who sent him against you...
...It was another Himiko...

Right now there are two Himikos in this country
HUH? THIS IS.. RIDICULOUS!
IT'S IMPOSSIBLE!
BUT NO! I'M NOT ONE ANYMORE...
KITSUNE ...
And I saw clearly Himiko when you summoned the gods earlier.
BUT... NO .. NO, IT'S IMPOSSIBLE...
SHE GAVE ME HER HEART, IT'S HER WHO LET ME STAY ALIVE.

Among the ten celestial gifts, there is one called "Okitsu Kagami", "the mirror of the sea". It reflects the real shapes.
WHAT?
If you look in the celestial mirror, you'll know the truth.
THE REAL SHAPES ...?

There are only two mirrors among the ten treasures. The Okitsu Kagami or "the mirror of the sea" and the "Hetsu Kagami", or "the mirror of the shore" They were transmitted until today.
A mirror that reflects the real forms?
When you'll use it for the first time, you'll understand
WOW! THERE ARE CELESTIAL TREASURES THAT WERE TRANSMITTED UNTIL TODAY?

MIZUKI.K

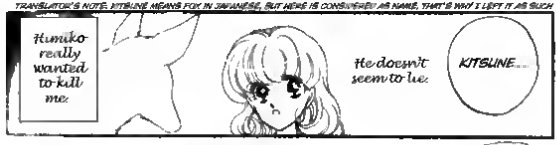
MANY PEOPLE HAVE FEAR OF NIGHT BUTTERFLIES. SOME TIME AGO, I SAW AN "OOMIZUAO" (A SPECIES OF NIGHT BUTTERFLY) AND I REALLY ADMIRED THE BEAUTY OF ITS COLORS AND OF ITS BODY. THAT'S WHY I USED IN "MIZUKI" THE SAME "MIZU" AS IN "OOMIZUAO". I KNEW IT WHILE I WAS DRAWING HIM. BUT THE IMAGO OF THE SILK WORM HASN'T A MOUTH AND DOESN'T FLY. WHAT A PITY...
THE BUTTERFLY THAT MIZUKI MAKE FLY ARE "SHINJUSAN", ALSO A SPECIES OF NIGHT BUTTERFLIES. ACTUALLY, THE SNAKES AND THE BUTTERFLY AREN'T MY STRONG POINT. WHEN I WAS SMALL, I USED TO HAVE LOTS OF THEM IN MY GARDEN. I LIKE THEM A LOT, BUT THEY ALSO FRIGHTEN ME A LITTLE

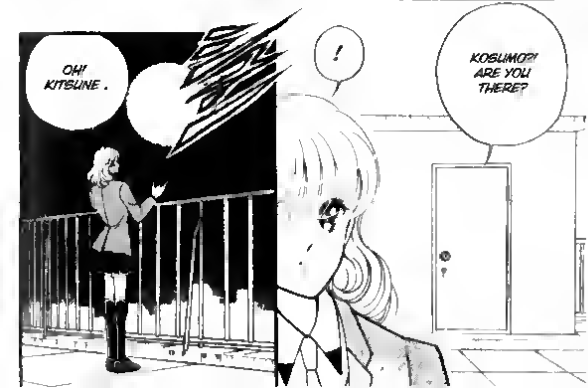
You're learning fast
SO, YOU'RE SAYING THAT IF I LOOK AT HER INSIDE IT, I WOULD SEE THAT SHE'S NOT HIMIKO, AM I RIGHT?
There is only darkness inside her heart
She pretended pretty well to be Himiko
I can't believe it
Is it true?

The one who saved my life wanted to take it away?
...
You don't believe it, do you?
DO YOU REALLY WANT TO TAKE THE RISK HELPING ME?
WHY DID YOU COME TO TELL ME THAT? ISN'T YOUR FRIEND FOLLOWED TOO?
I don't have a body, but I'm not afraid
NO BODY?

When the faith in me is strong, I can appear under the shape you see now.
That's because you believe in my existence
BUT, IF I DO THIS, I CAN TOUCH YOU
And this is the proof of how strong your power is

TRANSLATOR'S NOTE: KITSUNE MEANS FOX IN JAPANESE, BUT HERE IS CONSIDERED AS NAME, THAT'S WHY I LEFT IT AS SUCH





IS HE GONE AGAIN?
MIZUKI, YOU CAME!
AH, YOU'RE HERE! I WAS LOOKING FOR YOU
HITSUGI? YEAH, HE LEFT A MOMENT AGO
AH...
?
KOSUMO, I
IF YOU WANT

HUH? AT YOUR HOME?
YOU CAN STAY AT MY HOME TONIGHT
I LIVE AT A SHRINE AND THERE ARE A LOT OF EMPTY ROOMS
YES, YOUR HOUSE IS BURNED, SO...
IF YOU WANT TO...
OK, I AGREE. THANK YOU

MIZUKI!
Oh, I forgot that Mizuki doesn't have his mother anymore.
GOOD EVENING...
YOU'RE BACK!
SAKE! PLEASE, GIVE ME SOME SAKE!
AH!
FATHER
MASTER!
HELLO. THIS IS MISS KOGANEHARA. SHE'S GOING TO STAY HERE. BRING US THE DINNER IN THE DINING ROOM.

I HAVEN'T DRUNK EVEN A DROP SINCE THIS MORNING!
I'M GOING TO EXPLODE! PLEASE, ONLY A DROP!
LET'S GO.
I'M SORRY.
NO! MIZUKI.
Thus is Hagino's father?
YES
COME, MASTER.
TAKE HIS TO THE BACK ROOM
MIZUKI....

YES, BUT HE'S A DRUNKARD...
IS HE YOUR FATHER?
I'M SORRY IF YOU WERE AFRAID.
HE DRINKS EVERY TIME HE'S NOT SEEN. THAT'S WHY WE KEEP AN EYE ON HIM 24?24
HE'S A REAL PROBLEM.
YOUR DINNER IS READY
His mother is dead... Isn't he bored in such a huge place?

MIAM
THAT'S TOO COOL!
WHAA, IT LOOKS DELICIOUS. IS IT ALWAYS LIKE THIS?
IT'S GREAT! YOU REALLY ARE IMPRESSIVE!
MAY I GO CONGRATULATE THEM? I'M FULL!
HUH?

EH!... HMM... YEAH...
NO, THAT WOULDN'T BE RIGHT!
BUT THERE ARE LOTS OF GREAT THINGS!
WELL, YOU'RE EATING HERE? YOU CAN COME HAVE THE DINNER WITH US. IS IT OK, MIZUKI?
I AGREE, IF KOSUMO WANTS IT

ENJOY THE DINNER!
THANK YOU, MISS KOGANEHARA
HUH?
Mizuki
IT'S LONG SINCE WE LAST SAW MIZUKI IN SUCH A GOOD MOOD
MIZUKI! MIZUKI! EXCUSE ME, BUT...
WE NEED YOU TO DO AN EXORCISM!

I'M COMING!
An exorcism?
ARE YOU DOING ALSO THOSE KINDS OF THINGS?
YES. I'M THE SERVANT OF THIS SHRINE
WHAT?

IT'S THE EQUIVALENT OF A PRIESTESS
HUH? BUT ISN'T THAT A JOB ONLY WOMEN CAN HAVE?
IN EXCEPTIONAL CASES, MEN ALSO HAVE POWERS.
IT'S MY CASE.
COME WITH ME IF YOU WANT! IF YOU'RE WITH ME I WON'T FEEL ALONE.
HM...OK.
YOU LOOK VERY GOOD IN THAT!
SAY, MIZUKI, MAYBE YOU KNOW SOMETHING ...
ABOUT WHAT?

IT IS SAID TO BE THE ONE FROM KONOJINJA IN KYOTO. WHY?
OKITSU KAGAMI? THE MIRROR OF THE TEN CELESTIAL GIFTS?
DO YOU KNOW WHERE OKITSU KAGAMI IS?
AH...IT'S NOTHING IMPORTANT... HM... IN KYOTO...
...?
LET'S GO SEE!
WHAT WAS THAT?
HHAAAAAAA !!!

PLEASE DO SOMETHING FOR HIM! THIS IS NOT NORMAL!
HE BECAME VIOLENT IN JUST ONE INSTANT!
LEAVE ME ALONE!
LEAVE ME ALONE!
DON'T MOVE
KAMUROGI AND KAMUROMI NO MIKOTO...
GODS AND GODDESSES OF THE HIGH SKY
MAKE ALL THE DEMONS GET OUT AND FREE THIS SOUL!

WH...
WHAA!
AN INUGAMI!

THANK YOU, THANK YOU VERY MUCH!
YES, BUT NOW HE'S ALRIGHT
SO HE REALLY WAS POSSESSED?
MIZUKI!
THERE ARE OTHERS!

AH!
KOSUMO!
OH...
KOSUMO, STOP!
LEAVE IT QUICKLY!

WAIT!
HE'S SHAKING
HE'S SHAKING!
WHAT ARE YOU SAYING? THIS IS ONLY A BALL OF MALICIOUSNESS !
IT DOESN'T HAVE A SOUL!
I feel lonely
I'm afraid
I'm afraid
I'm afraid
BUT
I'm on the edge
I feel sick

YOU'RE AFRAID?
YOU FEEL LONELY?
COME IT'S ALRIGHT
POOR LITTLE THINGS
YOU'RE SO UNHAPPY
OH...
YOU WERE SICK? YOU WERE AFRAID AND YOU FELT LONELY...?
YOU WERE ON THE EDGE OF YOUR SENSES...?

HOW DID YOU ?
LOOK, IT'S PART OF YOUR SOUL
HE'S WITH YOU
Thus is... Thus is...!
OH...
AAAHHH
HE'S HERE AND YOU'LL NEVER FEEL LONELY AGAIN

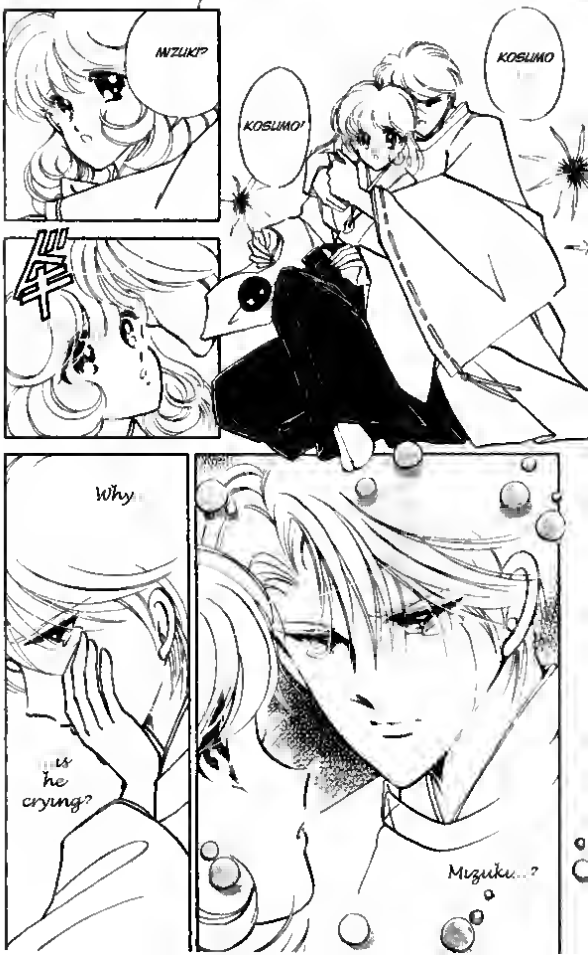
I've never heard of this kind of exorcism!
THANK YOU!!
THANK YOU!!
THANK YOU, KOSUMO
HE WAS POSSESSED BY AN INUGAMI
HE WAS POSSESSED AND PERHAPS I WOULDN'T HAVE DONE IT.

AND THE SADNESS IS STILL THERE
HE WAS TALKING ABOUT FEAR, SADNESS AND PAIN
WHY? CAN I?
EH, WHAT ARE GOING TO DO WITH HIM? YOU WANT TO KEEP HIM ?
KOSUMO, YOU AREN'T DOING THE THINGS NORMALLY!
ACTUALLY, I'VE NEVER HEARD OF THAT KIND OF EXORCISM! THE GREAT PRIESTESS HIMIKO DESTROYED THE INUGAMIS WITH THE FIRE OF KARAISHIN.
I'VE NEVER HEARD OF THIS KIND OF THING BEFORE!

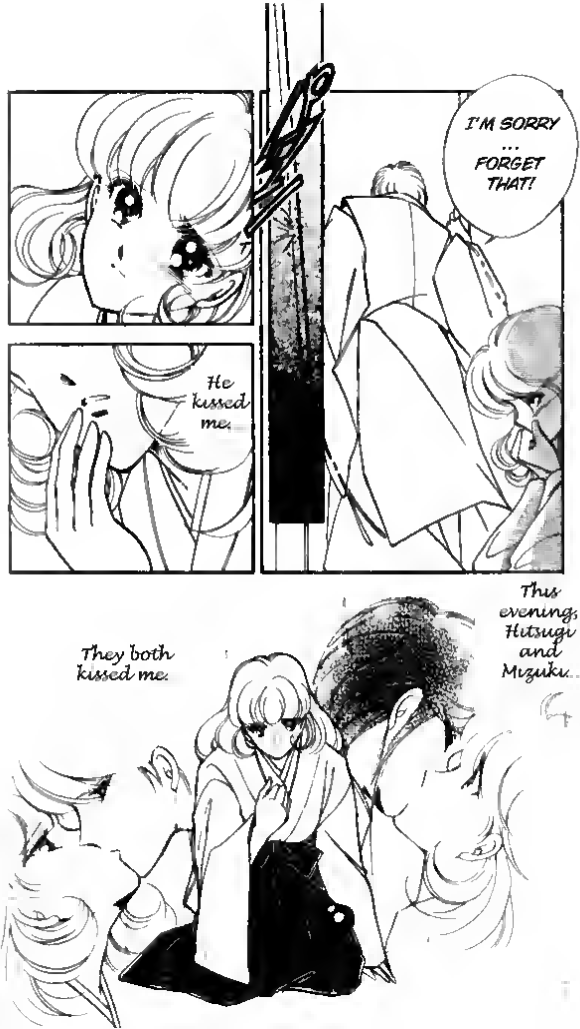
Sweet Kosumo...
...
MAYBE BECAUSE I'M NOT HIMIKO...
Nothing

Nothing is corrupted inside you

!


MIZUKI?
KOSUMO!
KOSUMO
Why
is he crying?
Mizuku...?

Nooooo!


I'M SORRY ... FORGET THAT!
He kissed me.
This evening, Hitsugi and Mizuku...
They both kissed me.

My chest still hurts...
There is someone else in her thoughts!
SHIT...!
Hum. Still hum!

IF HE'S TRYING SOMETHING WITH YOU, YOU WON'T BE ABLE TO OPPOSE HIM!
HUH? REALLY? YOU SLEEP T AT HIS PLACE?
DON'T WORRY TODAY I'LL BE OUT OF HERE.
MIRAI CUT IT OUT!
AND I'LL MAKE THE "EXECUTIVE COMMITTEE" IN CHARGE WITH THE REUNION OF HITSUGI AND KOSUMO"..
MIRAI! WHY ARE YOU SO CONCERNED ABOUT ME AND HIM?
HUH?
WELL, BECAUSE YOU LOOK GOOD TOGETHER!

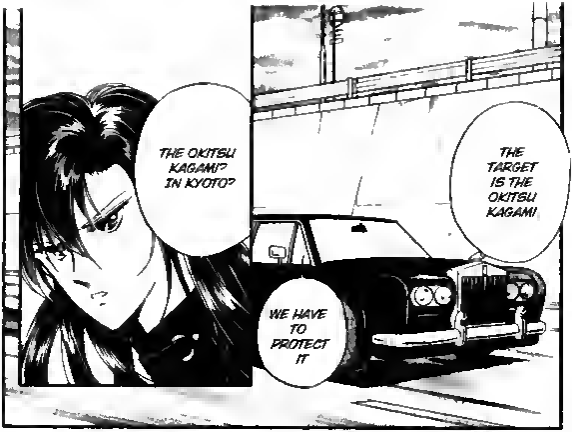
I CAN'T EXPLAIN WHY, BUT I FEEL YOU REALLY ARE MADE FOR EACH OTHER.
MUCH BETTER THAN WITH THE OTHER HIMIKO.
HUH? BUT YOU SAW HER ONLY ONCE!
IT'S ENOUGH!
BUT THIS IS HOW I FEEL WHEN I SEE HITSUGI.
STOP IT!
STOP IT!

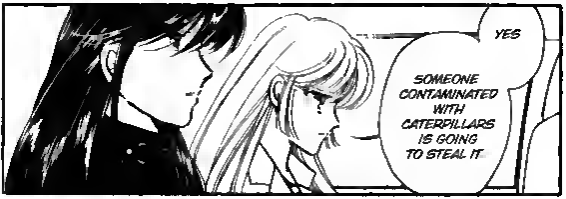
I'LL KILL YOU FIRST, KOGANEHARA!
OKITSU KAGAMI? COOL! IF YOU POINT IT TO THAT HIMIKO, YOU'LL SEE FOR SURE A STRANGE THING REFLECTING!
WHAT DO YOU THINK?
IT'S KITSUNE WHO CAME AND TOLD ME.
Okitsu Kagami
YOU WON'T HAVE TIME TO USE IT.

I'M SORRY, SHE LEFT THE HOSPITAL TODAY. BUT IF YOU ARE MR. KURAHASHI, THEY LEFT A LETTER FOR YOU
WHERE IS THE PATIENT OF THIS ROOM?
WHAT?
A LETTER?
MR. KURAHA...
"Do you know where Okizu Kagami is?"
SHE
WENT TO KYOTO?
Thank you for taking care of me last night.
I have an urgent business to solve. I'll phone you.
Kosumo
AN URGENT BUSINESS?

What does she want to do?

WE'RE GOING TO KYOTO FOLLOW ME!
ALRIGHT!
HIMIKO-SAMA, ARE WE GOING OUT?


THE OKITSU KAGAMI? IN KYOTO?
THE TARGET IS THE OKITSU KAGAMI
WE HAVE TO PROTECT IT


YES
SOMEONE CONTAMINATED WITH CATERPILLARS IS GOING TO STEAL IT.

WE HAVE TO STOP THAT THIEF, EVEN IF IT MEANS TO KILL HIM

IN KYOTO, AT KONOJINJA...
OK.
THE MIRROR IS IN THIS SHRINE?
YES

MIRAI WAIT FOR ME HERE
OK. I'LL WAIT FOR YOU NEAR THE BIKE.
Are there lights in the sanctuary?
IS THIS IT...?

WHO'S THERE?
EXCUSE ME, KAMI-SAMA, I ONLY BORROW IT FOR A BIT
WHO...WHO ARE YOU? WHAT ARE YOU DOING WITH THE CELESTIAL MIRROR?
The Ikutama ...?!

I'M SORRY! I'LL BRING IT BACK!
OH...?!
GREAT PRIEST!
AAAAAH!!!
THIEF!
I have to go to Torii, where Mirai is waiting for me

What can I do?
SHE RAN THAT WAY!
IT WAS A WOMAN!

HITSUGI
...
HIMIKO-SAMA, ARE YOU SURE IT IS IN THIS FOREST?
LOOK!
IT'S THERE!
KILL HIM!
IT'S HIM WHO STOLE THE MIRROR!

CAN'T WE TAKE THE MIRROR WITHOUT KILLING HIM?
IT'S IMPOSSIBLE! HE'S TOO POWERFUL! YOU HAVE TO USE YOUR SWORD!
PLEASE, HITSUGI!
...
OK

TOOTSUKAMI
EMITAMINE
SWORD, GIVE ME THE POWER I NEED
TO PROTECT OUR PRIESTESS

Don't hesitate! It's Himiko's will...
Killing this person.

Her will..

GIVE ME...
...THE POWER!
Her will...!

ETERNITY MAYBE ? END OF VOLUME 3

3. THE KAGAMIS: THE MIRRORS

A) OKITSU KAGAMI, THE MIRROR OF THE SEA

B) HETSU KAGAMI, THE MIRROR OF THE SHORE

4. THE HIRES: THE VEILS

A) EMI NO HIRE: THE VEIL OF THE SERPENT. IT TAMES THE SERPENTS AND PROTECTS THE PERSON AGAINST THEM.

B) HACHI NO HIRE: THE VEIL OF THE HONEYBEES. IT TAMES THE INSECTS, MAINLY THE WASPS AND THE BEES, AND PROTECTS THE PERSON AGAINST THEM.

C) KUSAGUSA MONO NO HIRE: VARIOUS SACRED VEILS, WHICH ARE NOT DESCRIBED IN THE LEGENDS.

NOTE: IN THE SERIES, THE AUTHOR USED THESE TREASURES AS A BASE, BUT SOMETIMES SHE ADDED OR CHANGED SOME OF THEIR FUNCTIONS, DEPENDING ON THE NEEDS OF THE STORY. THAT IS WHY, THIS LIST IS HERE ONLY FOR BRIEF INDICATION AND INFORMATION.

ANNEX

TOKUSA NO KANDAKARA: THE TEN CELESTIAL GIFTS

THE TEN CELESTIAL GIFTS PRESENTED IN THIS MANGA ARE MENTIONED IN KUJIHONGI, A MYTHOLOGICAL COMPILATION DATING FROM THE 9TH CENTURY, WHOSE MAIN HERO HAS THE NAME OF AME NO HIBIKO. THEY ARE NAMED TOKUSA NO KANDAKARA. (TO: 10, KUSA: A SPECIFIC NUMERAL USED FOR COUNTING, KAN: SACRED, DAKARA: TREASURE)

LIST OF THE TEN CELESTIAL GIFTS

1. YATSUKA NO KEN?TSURUGI: THE SWORD OF EIGHT HANDS (HITSUGI'S SWORD)

2. THE MAGATAMAS:

A) THE IKUTAMA, THE STONE THAT GIVES LIFE: "THE STONE OF LIFE" (IT'S ASSOCIATED TO FIRE, THEREFORE TO THE SUN)

B) THE YOMIGAESHI NO TAMA?MAKARUGAESHI NO TAMA: THE STONE THAT BRINGS BACK THE LIFE. "THE STONE OF RESURRECTION" (IT'S ASSOCIATED TO WATER, THEREFORE TO THE MOON)

C) THE TARUTAMA: THE STONE THAT FULFILLS THE WISHES "THE STONE OF ABUNDANCE"

D) THE CHIGAESHI NO TAMA: "THE STONE OF RETURN" , ALSO CALLED SOMETIMES "THE STONE OF HEALTH"

Lalbelique is looking
for translators
so if youre interested
please go to our web
site and apply for it!

Happy late Halloween

Towa Kamo Shirenai

Volume 03 Chapter 04

Scanner Moonlit

Translator Ruxi

Editor magnafia

http://www.esthetique-realm.net